

Organ Transplants  
(臓器移植)

P.102

私が、マリが交通事故にあったということを聞いたのは、夜遅くのことだった。

【POINT】

《it was ~ that ...》=「...なのは~だった」 ~の部分で強調する強調構文。

私は、急いで病院へ向かった。

彼女は、何も言わずベッドに横たわっていた。

医者は、彼女の回復のチャンスはほとんどない、と私に言った。

【文章構造:S + V + O + O (=that・疑問詞・if[whether]で始まる節)】

The doctor told me **[that]** there was very little chance of his recovery.

(S) (V) (O) (O=that 節)

「彼女の回復のチャンスはほとんどないということ」

「S が O に~ということ(~かどうか)を V する」

後にくる目的語に that・疑問詞・if [whether]で始まる節が来た形。

夜が明けた。

マリの父親と私は、彼女のバッグを調べた。

彼は言った。「マリはドナー・カードを持っている。」

私はそれを見るのが初めてだった。

移植！

そのとき、マリの言葉を思い出し、私は彼の言葉が全く聞こえなくなった。

【WORDS】

accident	[名詞]	事故
hurry to	[熟語]	~に急いで駆けつける
recovery	[名詞]	回復
The day broke.	[熟語]	夜が明けた。
Check	[動詞]	調べる
donor	[名詞]	臓器提供者
moment	[名詞]	時
in a moment	[熟語]	その瞬間
come back to my mind	[熟語]	~が思い出された

## 【Q Part 1】

1.

〔質問訳〕 なぜ、マリの母親は急いで病院へ行ったのですか？

〔解答例〕 Because Mari had had a traffic accident.

〔解答訳〕 なぜなら、マリが交通事故にあったから。

2.

〔質問訳〕 マリの回復のチャンスはありましたか？

〔解答例〕 No, there was very little chance of her recovery.

〔解答訳〕 いいえ、彼女が回復するチャンスはほとんどなかった。

3.

〔質問訳〕 マリの父親は、マリのバッグをチェックした時に、何を見つけましたか？

〔解答例〕 He found a donor card.

〔解答訳〕 彼は、ドナーカードを見つけた。

## P.103

### Part 2

1年ほど前に、当時高校2年生だった娘のマリは、ある晩部屋へやって来て、言った。「私がすると決めたことを、お母さんに話したいの。」

お母さん、私はドナー・カードを持とうと思うの。

もし、私に何かあったら、私は喜んで移植のために自分の臓器を提供する。

もし、私のことを忘れてくれないと思ったら、私の臓器を持つ人たちのことを考えて。

私は、その人たちの中で生きているのだから。

私は、お母さんに会いに来るわ。

私は、ひょっとしたら通りでお母さんに挨拶する人や、道を尋ねる、見知らぬ人かもしれないわ。

だから、そういう人たちに親切にしてあげて。」

それは非常に真面目な会話だったが、私は真剣に彼女の言うことを聞こうとはしなかった。

私はただ言った。「何のことを話しているの？」

私に必要なのは、あなただけよ。」

## 【WORDS】

if anything happens to me	〔熟語〕	もし私の身に万が一のことがあれば
offer	〔動詞〕	提供する
within	〔前置詞〕	～の中で
say hello to~	〔熟語〕	～によろしく伝える
serious	〔形容詞〕	真面目な
conversation	〔名詞〕	会話
would not	〔熟語〕	～しようとしなかった

【Q Part 2】

1.

〔質問訳〕 ある晩、母親の部屋にやって来て、マリは何を言いましたか？

〔解答例〕 **She told her mother that she was going to have a donor card.**

〔解答訳〕 彼女は、ドナー・カードを持つと思う、と母親に言った。

2.

〔質問訳〕 何かが自分に起きたら、マリは何をしたいと思っていましたか？

〔解答例〕 **She wanted to offer her organs for transplants.**

〔解答訳〕 彼女は、移植のために自分の臓器を提供したいと思っていた。

3.

〔質問訳〕 マリの母親は、彼女の話当真に聞きましたか？

〔解答例〕 **No, she did not.**

〔解答訳〕 いいえ。

VIVID 1 SAMPLE